



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	1250	27/03/2024

OGGETTO/BETREFF:

PNC - PROGRAMMA "SICURO VERDE E SOCIALE: RIQUALIFICAZIONE DELL'EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA".
IMPEGNO DI SPESA E CONFERIMENTO D'INCARICO DELL'ELABORAZIONE DELL'AGGIORNAMENTO PLANIMETRICO COMPLETO DEGLI EDIFICI COMUNALI DI VIA CLAUDIA AUGUSTA 85-87-89 ALLO STUDIO TECNICO GEOM. STEFANO TOCCOLI DI BOLZANO:
CODICE CUP: I58I21000450004
CODICE CIG: CIG ANCORA DA GENERARE

PNC - PROGRAMM „SICHERES GRÜN UND SOZIALES: AUFWERTUNG DES ÖFFENTLICHEN WOHNENS“.
AUSGABENVERPFLICHTUNG UND BEAUFTRAGUNG FÜR DIE AUSARBEITUNG EINER VOLLSTÄNDIGE PLANAKTUALISIERUNG DER GEMEIDEGEBÄUDE IN DER CLAUDIA AUGUSTA STRASSE 85-87-89 AN DAS TECHNISCHE BÜRO GEOM. STEFANO TOCCOLI AUS BOZEN:
CUP-KODEX: I58I21000450004
CIG KODEX: CIG NOCH ZU ERSTELLEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28/07/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28/07/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 – 2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 di data 15/01/2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15/01/2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2024-2026 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13/04/2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

Il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

as Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che il Comune di Bolzano è proprietario degli edifici in via Claudia Augusta 85-87-89 adibiti a civile abitazione;

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Bozen Eigentümer der Wohngebäude in der Claudia-Augusta-Strasse 85-87-89 ist.

che il complesso abitativo, costruito nell'anno 1925, è ormai obsoleto e necessita di una radicale ristrutturazione, che è stata concepita come riqualificazione energetica moderata e di recupero abitativo dei piani mansardati.

dass der im Jahr 1925 errichtete Wohnkomplex inzwischen veraltet ist und einer grundlegenden Renovierung bedarf, die als maßvolle energetische Sanierung und Ausbau der Dachgeschosse konzipiert wurde.

con determinazione dirigenziale n. 3929 dd. 25.10.2022 (prot.-n. 0292907 del 26.10.2022) è stato accettato il contributo pari ad euro 2.274.343,78 (Fondo complementare al Piano nazionale di ripresa e resilienza "Sicuro, verde e sociale");

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 3929 vom 25.10.2022 (Prot.-Nr. 0292907 vom 26.10.2022) wurde der Beitrag von 2.274.343,78 Euro (Ergänzungsfonds zum staatlichen Wiederaufbauplan "Sicher, Grün und Sozial") akzeptiert.

con determinazione dirigenziale n. 4096 del 09.11.2022 (prot.-n. 0305071 del 10.11.2022) è stato approvato il quadro economico e impegnata la relativa spesa finanziata in parte con risorse del Piano nazionale complementare al PNNR ed in parte con mezzi propri dell'ente;

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4096 vom 09.11.2022 (prot.-nr. 0305071 vom 10.11.2022) wurde der Kostenrahmen genehmigt und die diesbezügliche Ausgabe verpflichtet. Die Ausgabe wird zum Teil mit Beiträgen aus dem Ergänzungsfonds zum staatlichen Wiederaufbauplan und zum Teil mit

Eingemittel finanziert.

che per concepire una corretta riqualificazione energetica e recupero abitativo dei piani mansardati, gli edifici necessitano dell'elaborazione di un aggiornamento planimetrico completo;

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto che si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto della prestazione tramite il portale www.bandialtoadige.it (procedura n. 025509/2024);

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico studio tecnico geom. Stefano Toccoli.

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa prot. n. 0351936/2023 del 05/12/2023 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 39.950,00 (contributi previdenziali e I.V.A. esclusi);

dass die Gebäude für eine angemessene energetische und wohnungswirtschaftliche Sanierung der Dachgeschosse eine vollständige Planaktualisierung erfordern;

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet.

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Verfahren. 025509/2024).

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Geom. Stefano Toccoli aus Bozen für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde.

Der obengenannte Freiberufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag Nr. 0351936/2023 vom 05/12/2023, welcher für einen Gesamtbetrag von Euro 39.950,00 (zuzüglich Fürsorgebeitrag und MwSt.) als angemessen erachtet wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- di affidare l'incarico dell'elaborazione di un aggiornamento planimetrico completo degli edifici comunali di via Claudia Augusta 85-87-89 allo studio tecnico geom. Stefano Toccoli di Bolzano, ai prezzi e condizioni del preventivo di onorario (prot. 0351936/2023 del 05/12/2023) conservato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici;

- den Auftrag für die Ausarbeitung eine vollständige Planaktualisierung der Gemeindegebäude in der Claudia Augusta Straße 85-87-89 an das Technischbüro Geom. Stefano Toccoli aus Bozen, zu den Preisen und Bedingungen des Honorarvoranschlages (Prot. Nr. 0351936/2023 vom 05/12/2023), welcher im Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt, zu erteilen;

- di impegnare la spesa di Euro 51.175,95 (IVA 22% e oneri previdenziali 5% compresi), come indicato nello schema allegato;

- die Ausgabe von 51.175,95 Euro (MWSt. 22% und 5% Fürsorgebeitrag inbegriffen), wie in der Anlage angegeben ist, zu verbuchen;

- di dare atto che l'importo di € 51.175,95 è esigibile entro il 31/12/2024;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 51.175,95 € bis zum 31/12/2024 verfügbar ist;

- di non avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico, in quanto trattasi del medesimo professionista che ha già elaborato il rilievo delle facciate degli edifici di via Claudia Augusta 85-87-89;

- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da es sich um denselben Freiberufler handelt, welcher bereits das Gutachten für die Fassaden der Gebäude in der Claudia Augusta Straße 85-87-89 ausgearbeitet hat;

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e

- es wird der Entwurf des Auftragschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird

che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

und welcher beim Amt öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme;

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1582	08022.02.010900029	PNC Risanamento energetico edifici residenziali via Cl. Augusta 87-89 CUP I58I21000450004	11.967,19
2024	U	1582	08022.02.010900029	PNC Risanamento energetico edifici residenziali via Cl. Augusta 87-89 CUP I58I21000450004	39.208,76

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e349a201daeb0feb8811a74278e04b8dbfb5de3fa78c97c764067fe1f01faa23 - 12765693 - det_testo_proposta_27-03-2024_15-26-27.doc
99af7e1b3bab314eda6fe85036ee0bd30fc5556196delf6ddf866876a2497dc0 - 12765694 - det_Verbale_27-03-2024_15-28-13.doc
3ade1751ef85daff28678864e16c114448bcbe6f7f7fa9fc2bbeccb4af7e27cb - 12765747 - modello_Allegato Impegno.doc
505e7202b772fae9d92ed845c58184a2fd3a436c77cdfc334bc6ca29e46b4824 - 12765748 - Toccoli_Geom_Stefano_DICHIARAZIONE
NO DIPENDENTI ED ALTRO_Prot-95502_20032024-signed.pdf
f5af8b19f177aac87336ecaa122cd48ad894505ff35a5640e5c6afff0d52e47b - 12766418 - Allegato contabile edificio via
cl.augusta.pdf